



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN IEC 60335-2-75:2023/oprAB:2024
01-julij-2024

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-75. del: Posebne zahteve za komercialne dozirne in prodajne avtomate - Dopolnilo AB

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-75: Particular requirements for commercial dispensing appliances and vending machines

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-75: Besondere Anforderungen für Ausgabegeräte und Warenautomaten für den gewerblichen Gebrauch

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-75: Exigences particulières pour les distributeurs commerciaux avec ou sans moyen de paiement

Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 60335-2-75:2023/prAB:2024

ICS:

| | | |
|--------|---------------------------------|-----------------------------------|
| 55.230 | Razdelilni in prodajni avtomati | Distribution and vending machines |
|--------|---------------------------------|-----------------------------------|

SIST EN IEC 60335-2-75:2023/oprAB:2024 en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
EN IEC 60335-2-75:2023

prAB

May 2024

ICS 55.230

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-75: Particular requirements for commercial dispensing appliances and vending machines

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-75: Exigences particulières pour les distributeurs
commerciaux avec ou sans moyen de paiement

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-75: Besondere Anforderungen für
Ausgabegeräte und Warenautomaten für den gewerblichen
Gebrauch

This draft amendment prAB, if approved, will modify the European Standard EN IEC 60335-2-75:2023; it is submitted to CENELEC members for enquiry.
Deadline for CENELEC: 2024-08-09.

It has been drawn up by CLC/TC 61.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).

A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 60335-2-75:2023/prAB:2024 (E)**European foreword**

This document (EN IEC 60335-2-75:2023/prAB:2024) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

This document is currently submitted to the Enquiry.

The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of this document has to be announced at national level (doa) dor + 6 months
- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) dor + 12 months
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) dor + 36 months (to be confirmed or modified when voting)

The numbering system for European clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter "Z".

This document is read in conjunction with EN IEC 60335-2-75:2023, EN IEC 60335-2-75:2023/A1:2023, EN IEC 60335-2-75:2023/A2:2023 and EN IEC 60335-2-75:2023/A11:2023.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CENELEC by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annexes ZZA and ZZB, which are an integral part of this document.

[SIST EN IEC 60335-2-75:2023/oprAB:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cdb96b9f-aef5-4f0c-8b3a-10ee2bbf8995/sist-en-iec-60335-2-75-2023-oprab-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cdb96b9f-aef5-4f0c-8b3a-10ee2bbf8995/sist-en-iec-60335-2-75-2023-oprab-2024>

1 Modifications to the Introduction

Addition:

This European amendment AM12 supplements or modifies the corresponding clauses of the standards below:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 (Part 1)
- EN IEC 60335-2-75:2023+A1:2023+A2:2023+A11:2023 (Part 2)

This document is required in order to cover the relevant hygiene aspects from EN 1672-2:2020.

2 Modifications Clause 1, “Scope”

Replace in the Note 102, the following references:

“IEC 60335-2-89” with “IEC 60335-2-24 or IEC 60335-2-89”;

Add the following new paragraph before the sentence “This standard also deals with the hygiene aspects of appliances”:

“Attention is drawn to the fact that:

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements can be necessary;
- in many countries, additional requirements for appliances incorporating pressure vessels are specified;
- in many countries, additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

Replace the paragraph starting with “As far as is practicable ...”, excluding NOTE 103 and NOTE 104, with the following:

“As far as practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by users and maintenance persons. However, in general, it does not take into account **children** playing with appliances and their use by **very young children**.”

Addition:

“Hot water **dispenser**, designed and declared by manufacturer to be used in areas open to the public, they does not take into account the use of the appliances by **young children**.

It does not take into account also the use of the following appliances by **young children** without continues supervision:

- bulk tea or coffee brewing machines;
- **espresso coffee makers**;
- appliances of the supervised type;
- **vending machines**;
- hot beverage **dispensers**;

It does not take into account the use of the following appliances by **young children** and by **older children**:

- **appliances of the professional type**”;

Add as a new paragraph:

EN IEC 60335-2-75:2023/oprAB:2024 (E)

“This European standard does not deal with any specific requirements on noise emitted from these appliances the generated noise is not considered to be a relevant hazard. Thus, the emission sound pressure level L_{pA} is considered to be $L_{pA} \leq 70$ dB(A).”

3 Modifications to Clause 2, “Normative references”

Add the following references:

EN 16889:2016, *Food hygiene - Production and dispense of hot beverages from hot beverage appliances - Hygiene requirements, migration test*

4 Modification to Clause 3, “Terms and definitions”

Add the following new terms and definitions:

“

3.Z101**food**

any product, ingredient or material intended to be orally consumed by human or animal

Note Z101 to entry: The definition means food according to Article 2 of Regulation (EC) No. 178/2002 and feed.

3.Z102**food area**

machine and machine components surfaces which are exposed to food or from which food or other materials can drain, drip, diffuse or be drawn into the food

3.Z103**splash area**

area composed of surfaces on which part of the food can splash or flow along under intended conditions of use and does not return into the food

Note 1 to entry: Part of the food in the splash area is no more food in the sense of 3.Z101.

3.Z104**non-food area**

any area other than food area or splash area in food processing appliances

3.Z105**cleanable**

designed and constructed so that soils can be removed

3.Z106**corrosion resistant material**

material resistant to normally occurring action of chemical or electrochemical nature

3.Z107**non-absorbent**

material which, under intended conditions of use, does not retain substances with which it comes into contact

3.Z108**non-toxic material**

material which does not produce or release substances in quantities injurious to health under intended conditions of use